

---

# KÓDEX POSTUPOV PRE EURÓPSKU ŠTATISTIKU

---

*Pre vnútroštátne štatistické orgány  
a Eurostat (štatistický orgán EÚ)*

Prijal  
Výbor pre Európsky štatistický systém

16. novembra 2017

eurostat 



EURÓPSKY  
ŠTATISTICKÝ  
SYSTÉM

Európska komisia ani iná osoba, ktorá koná v mene Komisie nenesie zodpovednosť za možné použitie informácií obsiahnutých v tejto publikácii.

Luxemburg: Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, 2018

© Európska únia, 2018

Opakované použitie je povolené len s uvedením zdroja.

Politiku opätovného použitia dokumentov Európskej únie upravuje rozhodnutie 2011/833/EÚ (Ú. v. EÚ L 330, 14.12.2011, s. 39).

Na akékoľvek použitie alebo reprodukciu fotografií alebo iného materiálu, ktorý nie je predmetom autorského práva EÚ, je potrebné povolenie priamo od držiteľov práv.

Print  
ISBN 978-92-79-80007-8  
doi:10.2785/59717  
KS-02-18-142-SK-C

PDF  
ISBN 978-92-79-80033-7  
doi:10.2785/09836  
KS-02-18-142-SK-N

---

# KÓDEX POSTUPOV PRE EURÓPSKU ŠTATISTIKU

---

*Pre vnútroštátne štatistické orgány  
a Eurostat (štatistický orgán EÚ)*

Prijal  
Výbor pre Európsky štatistický systém

16. novembra 2017

eurostat 



EURÓPSKY  
ŠTATISTICKÝ  
SYSTÉM

# Preambula

## Kódex postupov pre európsku štatistiku

Kódex postupov pre európsku štatistiku je základom spoločného rámca kvality Európskeho štatistického systému. Je samoregulačným nástrojom a vychádza zo 16 zásad, ktoré sa týkajú inštitucionálneho prostredia, štatistických procesov a štatistických výstupov. Súbor ukazovateľov najlepších postupov a noriem pre jednotlivé zásady poskytuje usmernenia a referenčné kritériá pre preskúvanie vykonávania kódexu postupov, čím sa v rámci Európskeho štatistického systému zvyšuje transparentnosť.

Štatistické orgány, medzi ktoré patria štatistický orgán Európskej únie (Eurostat), národné štatistické úrady a iné vnútroštátne orgány zodpovedné za rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky, sa zaväzujú, že budú dodržiavať Kódex postupov pre európsku štatistiku.

Nezávislý poradný výbor, Európske poradné grémium pre riadenie v oblasti štatistiky<sup>1</sup> (ESGAB, grémium) poskytuje prehľad o Európskom štatistickom systéme v súvislosti s vykonávaním kódexu postupov. Grémium každoročne analyzuje vykonávanie kódexu postupov štatistickým orgánom Európskej únie (Eurostat) a európskym štatistickým systémom ako celkom a poskytuje poradenstvo týkajúce sa primeraných opatrení na uľahčenie vykonávania kódexu postupov, jeho komunikácie používateľom a poskytovateľom údajov, ako aj jeho prípadnej aktualizácie.

Toto vydanie z roku 2017 je druhou revíziou kódexu postupov pôvodne prijatého v roku 2005. Cieľom je reagovať na posledné zmeny a inovácie v rozvoji, tvorbe a šírení oficiálnych štatistík v európskom štatistickom systéme i mimo neho, medzi ktoré patria nové zdroje údajov, využívanie nových technológií, modernizácia právneho rámca a výsledky partnerských preskúmaní týkajúcich sa vykonávania kódexu postupov.

Glosár, v ktorom sa vysvetľujú hlavné pojmy použité v kódexe postupov, je k dispozícii online na <http://ec.europa.eu/eurostat/web/quality/overview>.

---

<sup>1</sup> Európske poradné grémium pre riadenie v oblasti štatistiky: <http://ec.europa.eu/eurostat/web/esgab/introduction>.

## Spoločný rámec kvality Európskeho štatistického systému

Spoločný rámec kvality Európskeho štatistického systému pozostáva z Kódexu postupov pre európsku štatistiku, rámca pre zabezpečenie kvality Európskeho štatistického systému a zo všeobecných zásad manažérstva kvality (napr. neustála interakcia s používateľmi, záväzok líderstva, partnerstvo, spokojnosť zamestnancov, trvalé zlepšovanie, integrácia a harmonizácia).

Tento samoregulačný spoločný rámec kvality dopĺňa rozsiahly právny rámec Európskeho štatistického systému založeného na nariadení (ES) č. 223/2009 o európskej štatistike, ktoré vychádza zo Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Kvalitné európske štatistiky a služby sa preto rozvíjajú, tvoria a šíria podľa veľmi spoľahlivého právneho rámca a rámca kvality.

Vyhlasenie Európskeho štatistického systému o kvalite uvedené na nasledujúcich stranách tejto brožúry, demonštruje povedomie o kvalite, ktoré v Európskom štatistickom systéme existuje, ako aj záväzok všetkých jeho členov neustále rozvíjať, vytvárať a šíriť kvalitnú európsku štatistiku a služby s cieľom neustále poskytovať hodnotu jej používateľom.



# Vyhlásenie Európskeho štatistického systému o kvalite

Európsky štatistický systém predstavuje partnerstvo, ktoré je rámcom pre spoluprácu medzi Eurostatom a vnútroštátnymi štatistickými orgánmi jednotlivých členských štátov EÚ a krajín EZVO. Našou spoločnou úlohou je poskytovať nezávislé kvalitné štatistické informácie na európskej, národnej a regionálnej úrovni a sprístupňovať tieto informácie všetkým na účely rozhodovacích postupov, výskumu a diskusie.

Program a priority európskej štatistiky prerokávajú a odsúhlasujú členovia EŠS, pričom konečné rozhodnutia sa prijímajú demokratickým spôsobom v súlade s európskymi legislatívnymi postupmi.

Pracujeme na základe prísneho právneho režimu<sup>1</sup> doplneného o spoľahlivý samoregulačný rámec kvality na svetovej úrovni, ktorého základným pilierom je Kódex postupov pre európsku štatistiku<sup>2</sup>. Dodržiavanie tohto kódexu postupov z našej strany sa pravidelne hodnotí prostredníctvom mechanizmov preskúmania a dôsledným monitorovaním plnenia identifikovaných aktivít na zlepšenie<sup>3</sup>.

Kvalitu vnímame ako základ našej konkurenčnej výhody vo svete, v ktorom je k dispozícii čoraz viac okamžitých informácií, ktorým často chýba potrebné preukázanie kvality. Naša práca sa riadi zásadami odbornej nezávislosti, nestranného zaobchádzania so všetkými našimi používateľmi, objektivity,

---

<sup>1</sup> Zmluva o fungovaní Európskej únie: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/PDF/?uri=OJ:C:2016:202:FULL&from=EN> a nariadenie (ES) č. 223/2009 o európskej štatistike zmenené nariadením (EÚ) 2015/759: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/SK/TXT/PDF/?uri=CELEX:02009R0223-20150608&from=EN>.

<sup>2</sup> Kódex postupov pre európsku štatistiku: <http://ec.europa.eu/eurostat/documents/3859598/5922413/10425-SK-SK.PDF> a rámec EŠS na zabezpečenie kvality: <http://ec.europa.eu/eurostat/documents/64157/4392716/ESS-QAF-V1-2final.pdf/bbf5970c-1adf-46c8-afc3-58ce177a0646>.

<sup>3</sup> Prvé a druhé kolo partnerských preskúmaní EŠS: <http://ec.europa.eu/eurostat/web/quality/first-round-of-peer-reviews> a <http://ec.europa.eu/eurostat/web/quality/peer-reviews>.

spoľahlivosti, štatistickej dôvernosti a efektívnosti vynaložených nákladov. Rozvoj, tvorba a šírenie našej štatistiky sa zakladajú na správnej metodike, najlepších medzinárodných normách a vhodných postupoch, ktoré sú dôkladne a transparentne zdokumentované. Naše zásady kvality sú: relevantnosť, presnosť, včasnosť a časová presnosť, prístupnosť a zrozumiteľnosť, porovnateľnosť a koherentnosť.

Neustále sa snažíme minimalizovať záťaž respondentov, rozvíjať dobrú spoluprácu s poskytovateľmi údajov a úzko spolupracovať so skupinami zainteresovaných strán vrátane vedeckých komunít.

V záujme poskytovania štatistiky najvyššej kvality systematicky identifikujeme naše silné a slabé stránky, ako aj súvisiace riziká, ktoré náležite zohľadňujeme pri nepretržitom rozvoji nášho spoločného rámca kvality. Tým, že neustále modernizujeme, inovujeme a zostavujeme nové ukazovatele, zlepšujeme nielen kvalitu našich produktov a služieb, ale usilujeme sa aj predvídať novo vznikajúce javy a potreby našich používateľov.

**Vedúci národných štatistických úradov  
a generálny riaditeľ Eurostatu**

# Inštitucionálne prostredie

Inštitucionálne a organizačné faktory majú zásadný vplyv na účinnosť a dôveryhodnosť štatistického orgánu, ktorý rozvíja, tvorí a šíri európsku štatistiku. V tejto súvislosti ide o zásady, akými sú odborná nezávislosť, koordinácia a spolupráca, oprávnenie na zber údajov, primeranosť zdrojov, záväzok ku kvalite, štatistická dôverynosť, nestrannosť a objektivita.

## ZÁSADA 1

### Odborná nezávislosť

Odborná nezávislosť štatistických orgánov od iných politických, riadiacich alebo správnych útvarov a orgánov, ako aj od hospodárskych subjektov v súkromnom sektore, je zárukou dôveryhodnosti európskej štatistiky.

#### UKAZOVATEĽ

- 1.1** Nezávislosť národných štatistických úradov a Eurostatu od politického a iného vonkajšieho zásahu pri rozvoji, tvorbe a šírení štatistiky je stanovená v právnych predpisoch a je zabezpečená aj pre iné štatistické orgány.
- 1.2** Vedúci národných štatistických úradov, Eurostatu a, kde je to vhodné, aj iných vnútroštátnych štatistických orgánov majú dostatočne vysoké postavenie, aby mali prístup k vysokým predstaviteľom politických orgánov a orgánov verejnej správy. Títo vedúci majú najvyššiu odbornú spôsobilosť.
- 1.3** Vedúci národných štatistických úradov a Eurostatu a, kde je to vhodné, aj iných vnútroštátnych štatistických orgánov sú zodpovední za zabezpečenie nezávislého rozvoja, tvorby a šírenia štatistiky.
- 1.4** Vedúci národných štatistických úradov, Eurostatu a, kde je to vhodné, aj iných vnútroštátnych štatistických orgánov nesú výhradnú zodpovednosť za rozhodnutia o štatistických metódach, normách a postupoch, ako aj o obsahu a harmonograme zverejňovania štatistiky.
- 1.5** Zverejňujú sa štatistické pracovné programy a v pravidelných správach sa opisuje dosiahnutý pokrok.
- 1.6** Zverejnené štatistiky sa zreteľne odlišujú od politických/strategických vyhlásení a zverejňujú sa oddelene od týchto vyhlásení.



---

**1.7** Národný štatistický úrad a Eurostat a, kde je to vhodné, aj iné vnútroštátne štatistické orgány sa verejne vyjadrujú k problematike štatistiky a vo vhodnej miere sa vyjadrujú aj k prípadom kritiky a zneužitia štatistiky.

---

**1.8** Postupy prijímania a vymenúvania vedúcich národných štatistických úradov a generálneho riaditeľa Eurostatu a, kde je to vhodné, vedúcich zodpovedných za štatistiku v iných vnútroštátnych štatistických orgánoch, sú transparentné a založené iba na odborných kritériách. Dôvody, na základe ktorých je možné ukončiť ich funkčné obdobie, sú uvedené v právnom rámci. Medzi tieto dôvody nemôžu byť zahrnuté dôvody, ktoré ohrozujú odbornú alebo vedeckú nezávislosť.

## ZÁSADA 1a

### Koordinácia a spolupráca

Národné štatistické úrady na úrovni národných štatistických systémov a Eurostat na úrovni Európskeho štatistického systému zabezpečujú koordináciu všetkých činností v oblasti rozvoja, tvorby a šírenia európskej štatistiky. Štatistické orgány aktívne spolupracujú v rámci partnerstva Európskeho štatistického systému s cieľom zabezpečiť rozvoj, tvorbu a šírenie európskej štatistiky.

#### UKAZOVATEL

---

**1a.1** Národné štatistické úrady koordinujú štatistické činnosti všetkých iných vnútroštátnych orgánov, ktoré rozvíjajú, tvoria a šíria európsku štatistiku. V tomto ohľade pôsobia v otázkach štatistiky pre Eurostat ako výhradné kontaktné miesto. Sú zavedené právne predpisy a riadne definované a stanovené postupy pre výkon koordinačnej úlohy na vnútroštátnej, ako aj na európskej úrovni.

---

**1a.2** Vedúci národných štatistických úradov v prípade potreby vypracúvajú vnútroštátne usmernenia, ktorých cieľom je zabezpečiť kvalitu pri rozvoji, tvorbe a šírení európskej štatistiky v rámci národného štatistického systému; ich vykonávanie je monitorované a preskúvané.

---

**1a.3** Štatistické orgány, podľa vhodnosti, neustále udržiavajú a rozvíjajú spoluprácu na rôznych úrovniach medzi sebou a s poradnými orgánmi Európskeho štatistického systému, ako aj s členmi Európskeho systému centrálnych bánk, s akademickými inštitúciami a s inými medzinárodnými orgánmi.

## ZÁSADA 2

### Oprávnenie na zber údajov a prístup k údajom

Štatistické orgány majú na účely európskej štatistiky jasné legislatívne oprávnenie získavať informácie z viacerých zdrojov a mať k nim prístup. Povinnosť správnych orgánov, podnikov, domácností a širokej verejnosti, aby na žiadosť štatistických orgánov umožnili prístup k údajom alebo poskytli údaje na účely európskej štatistiky, je právne vynútiteľná.

UKAZOVATEL

- 2.1** Oprávnenie štatistických orgánov zbierať informácie z rôznych zdrojov a mať k nim prístup na účely rozvoja, tvorby a šírenia európskej štatistiky bližšie určuje zákon.
- 2.2** Právne predpisy umožňujú štatistickým orgánom rýchly a bezplatný prístup k administratívnym údajom a ich využívanie na štatistické účely. Štatistické orgány sú od začiatku zapojené do návrhu, rozvoja a zrušenia administratívnych záznamov, aby lepšie vyhovovali štatistickým účelom.
- 2.3** Na základe právneho predpisu si štatistický orgán môže pri štatistických zisťovaniach poskytnutie údajov vynútiť.
- 2.4** Uľahčuje sa prístup k iným údajom na štatistické účely, ako sú napríklad údaje v súkromnom vlastníctve, pričom sa však kladie dôraz na zabezpečenie štatistickej dôverylosti a ochrany údajov.

## ZÁSADA 3

### Primeranosť zdrojov

Zdroje, ktoré majú štatistické orgány k dispozícii, sú dostatočné na splnenie požiadaviek európskej štatistiky.

UKAZOVATEL

- 3.1** Na splnenie potrieb štatistiky sú k dispozícii adekvátne personálne, finančné a technické zdroje ako po kvantitatívnej, tak aj po kvalitatívnej stránke .
- 3.2** Rozsah a úroveň podrobnosti štatistik a náklady na štatistiky zodpovedajú potrebám.
- 3.3** Existujú postupy, na základe ktorých je možné posúdiť a odôvodniť potrebu novej štatistiky pri zohľadnení súvisiacich nákladov.
- 3.4** Existujú postupy, na základe ktorých je možné posúdiť, či potreba všetkých štatistik v celom rozsahu pretrváva alebo niektoré z nich môžu byť zrušené alebo ich rozsah obmedzený, aby sa tým uvoľnili zdroje.

## ZÁSADA 4

### Závazok ku kvalite

Štatistické orgány sa zaväzujú ku kvalite. S cieľom nepretržitého zlepšovania kvality postupov a výstupov tieto orgány systematicky a pravidelne identifikujú silné a slabé stránky.

UKAZOVATEL

- 4.1 Je vypracovaná politika kvality, ktorá je prístupná verejnosti. Je vytvorená organizačná štruktúra a nástroje zaoberajúce sa manažérstvom kvality.
- 4.2 Sú zavedené postupy plánovania, monitorovania a zlepšovania kvality štatistických procesov vrátane integrácie údajov z rôznych zdrojov údajov.
- 4.3 Pravidelne sa monitoruje a hodnotí kvalita výstupov so zreteľom na možné kompromisy medzi jednotlivými dimenziami kvality a podávajú sa správy podľa kritérií kvality pre európsku štatistiku.
- 4.4 Kľúčové štatistické výstupy sa pravidelne a dôkladne preskúmajú, a to v prípade potreby aj za pomoci externých odborníkov.

## ZÁSADA 5

### Štatistická dôvernosť a ochrana údajov

Bezvýhradne je zaručená ochrana súkromia poskytovateľov údajov, dôvernosť informácií, ktoré poskytujú, použitie týchto informácií len na štatistické účely a bezpečnosť údajov.

UKAZOVATEL

- 5.1 Štatistická dôvernosť je zaručená zákonom.
- 5.2 Zamestnanci štatistického orgánu pri nástupe do zamestnania podpisujú právny záväzok, že budú dodržiavať dôvernosť.
- 5.3 Úmyselné porušenie štatistickej dôvernosti sa postihuje sankciami.
- 5.4 Zamestnancom sa poskytujú usmernenia a pokyny týkajúce sa ochrany štatistickej dôvernosti v rámci celého štatistického procesu. Verejnosť je oboznámená s politikou štatistickej dôvernosti.
- 5.5 Na ochranu bezpečnosti a integrity štatistických údajov a ich prenosu sú zavedené potrebné regulačné, administratívne, technické a organizačné opatrenia, ktoré sú v súlade s najlepšimi postupmi, medzinárodnými normami, ako aj európskymi a vnútroštátnymi právnymi predpismi.

- 
- 5.6** Na vonkajších používateľov, ktorí majú prístup k štatistickým mikroúdajom na účely výskumu, sa vzťahujú prísne protokoly.

## ZÁSADA 6

### Nestrannosť a objektívnosť

Pri rozvoji, tvorbe a šírení európskych štatistík rešpektujú štatistické orgány vedeckú nezávislosť a postupujú objektívnym, odborným a transparentným spôsobom, ktorý zaručuje rovnaké zaobchádzanie vo vzťahu ku všetkým používateľom.

#### UKAZOVATEL

- 
- 6.1** Štatistiky sa zostavujú na objektívnom základe určenom štatistickými hľadiskami.
- 
- 6.2** Výber zdrojov údajov a štatistických metód, ako aj rozhodnutia o šírení štatistík sú založené na štatistických hľadiskách.
- 
- 6.3** Chyby zistené v zverejnených štatistikách sa opravujú v čo najkratšom čase a opravené znenie sa zverejní.
- 
- 6.4** Informácie o použitých zdrojoch údajov, metódach a postupoch sú verejne prístupné.
- 
- 6.5** Dátumy a časy zverejnenia štatistík sa oznamujú vopred.
- 
- 6.6** Zásadné revízie alebo zmeny metódik sa oznamujú vopred.
- 
- 6.7** Štatistické orgány nezávisle rozhodujú o čase zverejnenia štatistík a ich obsahu, pričom zohľadňujú cieľ poskytnúť úplné a včasné štatistické informácie. Všetci používatelia majú k zverejneným štatistikám rovnaký prístup v rovnakom čase. Akýkoľvek prednostný prístup zo strany akéhokoľvek vonkajšieho používateľa k štatistikám pred ich zverejnením je obmedzený, riadne odôvodnený, kontrolovaný a zverejnený. V prípade porušenia sa postupy upravujúce prednostné sprístupnenie údajov pred ich zverejnením revidujú tak, aby sa zabezpečila nestrannosť.
- 
- 6.8** Štatistiky a vyhlásenia poskytnuté na tlačových konferenciách sú objektívne a nezaujaté.

# Štatistické procesy

V štatistických procesoch, ktoré štatistické orgány používajú na rozvoj, tvorbu a šírenie európskych štatistík, sa v plnej miere dodržiavajú európske a iné medzinárodné normy, usmernenia a osvedčené postupy, pričom sa neustále vynakladá snaha o inovácie. Dôveryhodnosť štatistiky zvyšuje dobrá povesť v oblasti kvalitného riadenia a efektívnosti. V tejto súvislosti ide o zásady, akými sú správna metodika, vhodné štatistické postupy, zamedzenie nadmernej záťaži respondentov a efektívnosť vynaložených nákladov.

## ZÁSADA 7 Správna metodika

Správna metodika je základom kvalitnej štatistiky. V tejto súvislosti sú nevyhnutné primerané nástroje, postupy a odbornosť.

UKAZOVATEL

- 7.1** Celkový metodický rámec, ktorý sa používa v európskej štatistike, sa riadi európskymi a inými medzinárodnými normami, usmerneniami a osvedčenými postupmi, pričom sa neustále vynakladá snaha o inovácie.
- 7.2** Sú zavedené postupy, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby sa v rámci štatistických orgánov dôsledne uplatňovali štandardné pojmy, definície, klasifikácie a ďalšie druhy noriem.
- 7.3** V snahe zabezpečiť vysokú kvalitu sa registre a opory výberu používané pre európske štatistiky pravidelne vyhodnocujú a v prípade potreby aj upravujú.
- 7.4** Vnútroštátne systémy klasifikácií a príslušné európske systémy sa plne zhodujú.
- 7.5** Prijímajú sa absolventi relevantných študijných odborov.
- 7.6** Štatistické orgány uplatňujú politiku neustálej odbornej prípravy svojich zamestnancov.
- 7.7** S cieľom zlepšovať metodiku, zvyšovať účinnosť uplatňovaných metód a podporovať lepšie nástroje štatistické orgány v relevantných prípadoch udržiavajú a rozvíjajú spoluprácu s vedeckou obcou.

## ZÁSADA 8

### Vhodné štatistické postupy

Základom kvalitnej štatistiky sú vhodné štatistické postupy uplatňované v rámci celého štatistického procesu.

UKAZOVATEL

- 8.1 V prípade, že európske štatistiky vychádzajú z administratívnych a iných údajov, definície a pojmy používané na iné než štatistické účely sú zosúladené s definíciami a pojmami, ktoré sú požadované na štatistické účely.
- 8.2 V prípade štatistických zisťovaní sa dotazníky pred zberom údajov systematicky overujú.
- 8.3 Štatistické procesy sa priebežne monitorujú a v prípade potreby revidujú.
- 8.4 Metaúdaje súvisiace so štatistickými procesmi sa riadia v rámci všetkých štatistických procesov a podľa potreby sa šíria.
- 8.5 Revízie sa uskutočňujú v súlade so štandardnými, osvedčenými a transparentnými postupmi.
- 8.6 S držiteľmi administratívnych a iných údajov sa uzatvárajú dohody, v ktorých sa uvádza záväzok obidvoch strán používať tieto údaje na štatistické účely.
- 8.7 Pri zabezpečovaní kvality údajov štatistické orgány spolupracujú s držiteľmi administratívnych a iných údajov.

## ZÁSADA 9

### Zamedzenie nadmernej záťaži respondentov

Záťaž respondentov je primeraná potrebám používateľov a nie je pre respondentov nadmerná. Štatistické orgány monitorujú záťaž respondentov a stanovujú ciele na jej postupné znižovanie.

UKAZOVATEL

- 9.1 Rozsah a úroveň podrobnosti požiadaviek európskych štatistík sa obmedzuje na nevyhnutné minimum.
- 9.2 Záťaž respondentov je v čo najväčšej možnej miere rozložená na populáciu, ktorá je predmetom zisťovania a štatistický orgán túto záťaž monitoruje.
- 9.3 Údaje vyžadované od podnikov sa v maximálnej miere získavajú z ich účtovných záznamov, pričom na uľahčenie ich zasielania sa vždy, keď je to možné, používajú elektronické prostriedky.

---

**9.4** S cieľom predísť duplicitným žiadosťiam o údaje sa, keď je to možné, používajú administratívne a iné zdroje údajov.

---

**9.5** S cieľom minimalizovať záťaž respondentov sa podporuje zdieľanie a integrácia údajov, pričom sa musia dodržiavať požiadavky na dôvernosc a ochranu údajov.

---

**9.6** V snahe minimalizovať záťaž respondentov štatistické orgány podporujú opatrenia, ktoré umožňujú prepájanie zdrojov údajov.

## ZÁSADA 10

### Efektívnosť vynaložených nákladov

**UKAZOVATEL** Zdroje sa využívajú efektívne.

---

**10.1** Využívanie zdrojov zo strany štatistického orgánu sa monitoruje prostredníctvom interných a nezávislých externých opatrení.

---

**10.2** Potenciál produktivity informačných a komunikačných technológií sa optimalizuje pre štatistické procesy.

---

**10.3** Vynakladá sa proaktívne úsilie s cieľom zlepšiť štatistický potenciál administratívnych a iných zdrojov údajov a obmedziť využívanie priamych zisťovaní.

---

**10.4** Štatistické orgány podporujú, zdieľajú a implementujú štandardizované riešenia, ktoré zvyšujú efektívnosť a účinnosť.

# Štatistické výstupy

Dostupné štatistiky spĺňajú potreby používateľov. Štatistiky zodpovedajú európskym normám kvality a slúžia potrebám európskych inštitúcií, vlád, výskumných ústavov, podnikov a širokej verejnosti. Kvalita výstupov sa meria podľa miery, do akej sú štatistiky relevantné, presné a spoľahlivé, včasné, koherentné, porovnateľné medzi regiónmi a krajinami, ako aj ľahko dostupné pre používateľov, t. j. meria sa podľa zásad štatistických výstupov.

## ZÁSADA 11

### Relevantnosť

UKAZOVATEĽ Európske štatistiky spĺňajú potreby používateľov.

**11.1** Uplatňujú sa postupy, ktoré slúžia na konzultácie s používateľmi, monitorovanie relevantnosti a hodnoty existujúcich štatistík pre plnenie potrieb používateľov a na zohľadnenie a predvídanie ich nových potrieb a priorít. Inovácie sú zamerané na neustále zlepšovanie štatistických výstupov.

**11.2** Napĺňajú sa prioritné potreby, tie sa zohľadňujú v pracovnom programe.

**11.3** Spokojnosť používateľov sa pravidelne monitoruje a výsledky sa následne systematicky zohľadňujú.

## ZÁSADA 12

### Presnosť a spoľahlivosť

UKAZOVATEĽ Európske štatistiky presne a spoľahlivo zobrazujú realitu.

**12.1** Zdrojové údaje, integrované údaje, priebežné výsledky a štatistické výstupy sa pravidelne vyhodnocujú a overujú.

**12.2** Výberové a nevýberové chyby sa merajú a systematicky zaznamenávajú v súlade s európskymi normami.

**12.3** Revízie sa pravidelne analyzujú s cieľom zlepšovať zdrojové údaje, štatistické procesy a výstupy.



## ZÁSADA 13

### Včasnosť a časová presnosť

**UKAZOVATEL** Európske štatistiky sa zverejňujú včas a v presne stanovenom termíne.

- 13.1** Včasnosť zodpovedá európskym a iným medzinárodným normám zverejňovania.
- 13.2** Štandardný denný čas zverejňovania štatistík je verejne známy.
- 13.3** Periodicita štatistík v maximálnej miere zohľadňuje požiadavky používateľov.
- 13.4** Odchýlka od harmonogramu zverejnenia štatistík sa oznamuje vopred, odôvodní sa a stanoví sa nový termín zverejnenia.
- 13.5** Ak sa to považuje za užitočné, môžu sa zverejniť predbežné agregované výsledky s prijateľnou presnosťou a spoľahlivosťou.

## ZÁSADA 14

### Koherentnosť a porovnateľnosť

**UKAZOVATEL** Európske štatistiky sú vnútorne a časovo konzistentné a porovnateľné medzi regiónmi a krajinami; je možné spájať a spoločne využívať navzájom súvisiace údaje z rôznych zdrojov.

- 14.1** Štatistiky sú vnútorne koherentné a konzistentné (t. j. dodržiava sa aritmetická a účtovná zhoda).
- 14.2** Štatistiky sú v rámci primeraného časového obdobia porovnateľné.
- 14.3** Štatistiky sa zostavujú na základe spoločných noriem, s ohľadom na rozsah, definície, jednotky, klasifikácie v rôznych zisťovaniach a zdrojoch údajov.
- 14.4** Štatistiky z rôznych zdrojov údajov a s rôznou periodicitou sa porovnávajú a zosúladujú.
- 14.5** Porovnateľnosť údajov medzi krajinami je v rámci Európskeho štatistického systému zabezpečená prostredníctvom pravidelných výmen medzi Európskym štatistickým systémom a inými štatistickými systémami. V úzkej spolupráci medzi členskými štátmi a Eurostatom sa realizujú metodické štúdie.

# ZÁSADA 15

## **Pristupnosť a zrozumiteľnosť**

Európske štatistiky sa prezentujú v jasnej a zrozumiteľnej forme, zverejňujú sa vhodným a používateľsky komfortným spôsobom, sú dostupné a prístupné na základe nestrannosti a spolu s podpornými metaúdajmi a pokynmi.

UKAZOVATEL

- 15.1** Štatistiky a príslušné metaúdaje sa prezentujú a uchovávajú vo forme, ktorá uľahčuje správnu interpretáciu a zmysluplné porovnania.
- 15.2** Útvary, ktoré zabezpečujú šírenie štatistík používajú moderné informačné a komunikačné technológie, metódy, platformy a normy týkajúce sa otvorených údajov.
- 15.3** Ak je to možné, poskytujú sa analýzy na mieru a verejnosť je o nich informovaná.
- 15.4** Prístup k mikroúdajom je povolený na účely výskumu, pričom podlieha osobitným pravidlám alebo protokolom.
- 15.5** Metaúdaje týkajúce sa výstupov štatistický orgán riadi a šíri v súlade s európskymi normami.
- 15.6** Používateľom sa poskytujú informácie o metodike štatistických procesov vrátane používania a integrácie administratívnych a iných údajov.
- 15.7** Používateľom sa poskytujú informácie o kvalite štatistických výstupov so zreteľom na kritériá kvality pre európsku štatistiku.

Viac informácií o Kódexe postupov pre európsku štatistiku nájdete na <http://ec.europa.eu/eurostat/web/quality/overview>  
Email: [ESTAT-QUALITY@ec.europa.eu](mailto:ESTAT-QUALITY@ec.europa.eu)





Úrad pre publikácie

Print [KS-02-18-142-SK-C](#)  
PDF [KS-02-18-142-SK-N](#)